大清光緒卅二年

第七千四百九十三號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌一百廿四號零D)

丙午十二月十七日

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦飭書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絶倫並延有文士寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無擬於人而後始錄其有謾爲成文以及支離費解者概不登錄嗣後　諸君來札尙祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零七年正月三十號禮拜三) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

日本大藥房新到著名醫師廣告

啟者本藥房設在附近瓊州會館美女律門牌第十四號今爲愛護同胞起見特赴日本東京聘到著名大醫師石井君前來本藥房中調治　諸君疾厄經于西元月一號開診該大醫師無科不精品學兼粹病者絡繹而來本藥房從新改良內容新器新藥以副　青睞併此佈　聞

光緒三十二年十月初五日　附近瓊州會館美女律門牌十四號　日本大藥房謹啟

春柬發售　○臘鼓初喧歲聿云暮矣本館近用點石法印就士商通用之春柬以便道賀春禧備五色之鸞箋寫數行之椎字　諸君欲購祈蚤　玉臨物美價廉躉買平售此佈　本館謹啟

添僱訪事　⊙啟者本館近因擴張報牘欲再增僱本坡採訪一名有欲充當者即到本館面商如能稱職不論厚値此佈　本館告白

榮觀察上振徐兩欽使東三省善後意見書

以近今世界大勢論之自日俄戰後外交形勢爲之一變英日之聯盟英日之協約英法之軍事同盟德意奧三國繼續同盟是列強對峙之中斷無一國可以孤立圖存矣中國將來所恃以爲與國者誰乎由日而英而美其一定之順序也然以一國之方面觀之俄之謀我東三省也注重於侵略主義軍事行爲背維忒漸進之謀有一網打盡之意故於我之統治權未嘗有所侵及其手段近於疏日本不然也戶水博士雖曾著有並吞支那策而其政府恐干列強之忌蹈俄人之轍遂以開放門戶保全中國領土爲名詞實則於軍隊未撤以前施用強迫手腕圈占民居獎勵工商經營拓置著著爭先算無遺策其赴機也速其積謀也漸其用手段也近於巧夫觀於日俄兩國待我之術前者固可畏後者尤可憂也況彼之當國者多中興人傑遠慮深謀精心果力其治臺灣也採用管理殖民地之良法屛棄俄國虐待異種人偏見付總督以全權因舊貫以改革十餘年之間臺民幾與同化未聞有扞格難入者今則對於金州半島之制亦猶是也旅順旣立關東都督府爲統一之機關以資鎮懾則設有海陸軍矣以理民事則設有民政長官矣以判詞訟則設有高等法院地方法院及監獄矣以擴權力則通商各埠設有警察派出所矣以便交通則州縣市鎮設有郵電取締所矣以淸名義則居留街巷皆易爲日本名詞矣種種情形彼若視奉天全省爲其政權所及之區域固不僅注意於旅大一隅也夫臺灣海中孤島耳與我閩省隔絕重洋彼雖有善政尙不足以淆我治法搖我人心今則犬牙相錯共見共聞彼之機關完備法令整齊租稅輕減交通便利人民康樂一切與我懸殊則相形見絀爲淵驅魚爲叢驅爵而後患大可慮矣夫以我之北有俄德南有英法風雲變幻黃白相爭爲東亞大局安危計固有不能不聯日者然亦只可於人民之親睦攻守之同盟關稅之協定爲兩國將來最優之交際之張本不能於土地人民統治權有絲毫之讓步也至於東三省尤國家根本攸關苟爲一國所鷙食他國必起而相爭效膠廣威海之故智恐藩離一撤北京有肘腋之憂直隸增唇齒之患矣是不可不以全力保存也保存之道爲何亦惟有決定三大政策使各國對於東三省勢力平均永久中立而已請陳其詳上備採擇　稿未完

諭旨恭錄

○十二月初四日　召見軍機　梁鼎芬　杜本崇○同日內閣抄奉　上諭朕欽奉　慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨禮部奏元旦禮儀一摺元旦令節皇帝率王公百官停止筵宴其在外公主福晉命婦均著進內行禮欽此○初五日召見軍機內閣抄奉　上諭曹州鎭總兵員缺著張定邦補授欽此○初六日奉　上諭陳夔龍奏直隸按察使王淸穆因病懇請開缺一摺王淸穆著准其開缺欽此○同日奉　上諭本年十二月二十九日歲暮祫祭太廟朕親詣行禮東西廡派黃永安英俊各分獻二十八日告祭太廟後殿派訥勒赫行禮中殿派載功行禮二十九日祭太歲壇派魁斌行禮兩廡派楊佩璋王序各分獻欽此

此事期於早成各省學生皆可精選入學以廣孔教教人之法以時習爲要分科專門各造其極文武兼資德行道藝并重雋秀之士選派東西洋遊學而歸本於孝弟收效於愛國使天下學堂皆以此堂爲法他日人才蔚起正學大昌我 大清國植萬年有道之基我 皇太后 皇上垂萬年不朽之譽臣誠惶誠恐不勝祈禱翹仰之至謹拜疏以聞伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹奏

附片 再日本講求孔子之學有會有書其徒如雲其書如皐孔教至爲昌盛我中國尊崇孔子數千年不能過之實爲可恥可痛現任湖北提學使黃紹箕受父師之教學問博洽此次前往日本考察學堂辦法與日人講論孔子之學持議通正日人折服黃紹箕回鄂臣因交替學堂各事尚未起程北上與之商榷累日日望朝廷尊崇提倡使我中國孔子之教日益廣大遠在日本之上 國勢自然強盛人才自然衆多如蒙 天恩建造曲阜學堂擬請 飭下張之洞督同黃紹箕招集天下通經守正之士盡心經理一切辦法請 旨施行臣有所見亦隨時條上謹附片奏陳伏乞 聖鑒謹奏

又片 再曲阜縣志係乾隆三十九年重修搜錄尚詳臣因欲請 旨建設曲阜學堂故此書携在行篋以備參考惟閱時已久擬請 旨飭下 張之洞重修書成刊佈天下使各學堂學生人人捧讀又馬驌繹史內有孔子類記四卷孔門諸子言行四卷采擬博要凡有似此類之書並請 旨飭下張之洞廣搜刻行以彰孔教庶邪說不至橫決正學日以光明矣 謹附片具陳伏乞 聖鑒謹奏

班國廷臣新政專電 ○本坡實得力太晤士西報接到十二日德京發來專電云班國新任廷臣鄦酈之事畧有轉機諸廷臣係以相臣西鸞美柔爲領袖該相臣已于去月入閣辦事其時曾經對衆宣言曰本相臣經已暗中想過仍須仿照西去年前政府之達權黨四人在于議院所言之政策而行又言必要議院仍然商議所列保全教會以及壓止公衆之淸單然而如此設施必有多人阻止一與達權黨在位之時無異又復預言國家命脉畧短須將搖動之事消除云

巴西羔丕拾價專電 ○本坡實得力太晤士西報接到十二日德京發來專電云南美洲巴西國政府報稱欲發債票五兆金磅即以收成之羔丕担保而國家稱貸此款之意係爲估定羔丕價值計如此設施則國中收成之羔丕可以估一定價而由國家爲之包攬全數俾得行銷外國其價可以高抬是以預借此款不必待至包攬之時便可以助給種植羔丕之人云

俄國期前退出滿洲電音 ○十三日英京發來電音云俄京傳來消息云俄廷決意通知中日兩國免候日前訂定西四月時即由滿洲退出云

耶買加地再微震電音 ○十三日英京發來電音云耶買加總督瑞公電報英京外部云現在景士丹城凡屬款項以及各物均屬有餘可免捐助祇須捐款以濟建屋之費予甚喜領受此款得以攤分公衆所報人死淸單直加至一千宗爲止現在地仍微震惟幸歷時甚久然後一發曾習地震學者默料可以由微至于無有全島人心因之畧靖云

預迎邸駕 ○英皇弟干諾公偕同邸眷定于十九日抵坡各情早詳前報茲將國家發交各籍學堂屆期如何迎駕之淸單譯登于報 十九早各學童同至實珐佛路舊監前列隊定以九點半鐘到齊庶免早來久候九點四十分鐘起行每一學堂前導者手持英國旗隨行各童分執小旗此等旗經已交到各學堂收領 各童由烏節路直至督轅山上指定之處鵠立守候 并以藍色及白色兩旗爲號令若兩旗合而高揭即令其行動若左右手分執即令其止步若搖來搖去即令其肅靜以防馬驚 各生唱歌後各將所執之小旗搖曳以迎邸駕乘車過其前惟是須防馬驚即止馬車過後各童肅穆齊歌天祐王躬之詩仍不得妄動候令乃散 叻督戎制軍馬車經過時各童可以歡呼搖旗迎迓馬驚則已若督憲乘坐摩打車則不在此例之內 倘若是日天色不佳則一律停止迎迓如逢天時太暑則任由戴帽持傘一俟邸駕經過時然後揭帽爲禮 督轅山上有屋可以駐足至于通知官紳迎駕之淸單則早經登報茲不復贅

代達謝忱 ○本館頃接本坡輔署賜交西本月十六號上海總理賑務人員所致叻督戎制軍之函文囑爲譯登報牘畧謂僕謹代中國辦賑人員敬求台端通知捐款諸君轉達謝忱共蒙電滙賑款四萬零三百三十八元二角五占經已收領現在敝處捐款已將有一十五萬員之譜惟据辦賑人員末次報稱現有饑民三百萬有奇若無外間援手則勢必同成餓殍是以目前仍望外間合力拯救云 總理賑務人里度豎督銀人等同具 并將接到捐款日期銀數附列于後 叻埠 第一帮捐款一萬一千二百二十五元西元月五號接到 第二帮捐款一萬一千四百五十六元二角五占十一號接到 梹城 第一帮捐款二千二百五十七元西元月四號接到 第二帮捐款一萬五千三百元某日接到

招充工役 ○本坡國家意欲招人投票承充工役故由輔憲示登本報觀之便悉其詳矣

要聞彙誌 ○內廷消息振徐兩欽使昨上封奏十事 一籌練重兵 二鎮撫蒙匪 三收回金礦 四建造鐵路 五講求森林 六淸査墾地 七整頓鹽務 八保護陵寢 九愼重交涉 十綏靖地方云○振徐兩使奏恭奉天財政局史念祖辦理財政獻捐太重苛擾商民摺上留中○河南道御史傳壽奏陳救災備荒六策一速撫卹二辦工賑三招商販四重農桑五興利源六設局廠奉 旨著政治館咨行該督撫體察情形遴照辦理○美國在飛獵邊島設立醫會由駐京美使照會中國現學部已派謝天保赴會○外部現因需才辦理交涉特調候補道吳家濂赴部當差○英國印度教育大臣司代諾現因游歷新疆特向外部請給護照○庫倫辦事大臣奏請派俄國商人柯樂德總辦

一帶與越南最近交涉極多天主教遍地皆有是否民教和睦亦應查詢以期思患預防應派李道壽田選帶委員並會同農工商局酌帶商人前往各屬及暹越邊界訪查一切如須備公文信函與法暹兩國邊界官吏卽由李道訪明電知以便繕發遞交俾知接待所需川資准據實開報順道兼查各處農工商礦鹽務學堂等事另由關務處月支夫馬銀一百元以資辦公已於日昨札飭員照辦理矣

曹州匪敗 ○新聞報得天津十一月廿九日專電云曹州土匪近在鉅單等縣與曹防營及陵軍開仗六次大股均經剿散多竄往除州邊界東撫已電江北派隊截剿

日干亂事 ○東京接得可靠消息謂長江革命黨現尚逍遙於法外日本官員因力請中國從速設法平亂以免廣東革命黨藉此謀亂云

商會奬勵 ○商務發達必須多設商會現在各省城及各口岸各巨鎭均經農工商部設立然統計已經成立之總分會尚未逾一百之數聞農工商部已採河南巡撫之條陳特爲奏定章程如有成立頭等商會者奬以二品封銜二等商會者三品封銜三等商會者四品封銜四等商會者五品封銜五等商會者六品封銜云

請奬勞績 ○督辦潮汕鐵路張榕軒京卿昨照會督憲周玉帥畧謂敝公 上年三月因購地事務殷繁士人驚疑莫肯首先出手領價賣地曾咨請廣東候補知縣張令泰前來充當彈壓委員兼購地事兩年來辦理諸臻妥協商民交悅潛消無限禍端殊非尋常勞績可比茲大工告成該員力請回省銷差聽候委用應如何酌予奬勵之處貴部堂自有權衡所有該員回省銷差緣由理合照請行司查照云云當經玉帥札飭藩司查明張令勞績應如何酌予奬敘卽速核議詳覆飭遵幷移張卿知照云

粵議徵兵 ○廣州督練公所日前詳繳徵兵告示規則格冊狀式各項已奉周督批云據詳徵兵之舉爲粵省所創見現因創練模範部隊爲將來訓練成鎭之預備一切辦法自宜詳審仿照江南徵兵辦法遵奉新章妥爲釐定准應照辦徵兵之地方卽以南韶連東莞嘉應連州等徵募但查各地方風氣甚不開通若遽行徵兵之事倘其辦理未善恐致滋生事端自應體察情形會同地方官妥辦一面卽將所擬告示張貼剴切曉諭斷不可稍涉勉強如應行損益之事仍著隨時稟候核奪云

遷調傳聞 ○前者趙爾巽以東三省辦事棘手已萌意辭職頃省中官場消息聞政府擬以趙爾巽內用而以直督袁世凱調東三省其直督一缺聞以粵督周馥調任而以江督端方調兩廣至江督一缺則以滇督岑春煊調任惟滇督簡任何人現尚未擬定云傳聞如是特錄之以覘其後

強姦案詳梟 ○閩人洪莊向在小坡福音館傍佘實得力十三號門牌潮人林某家充當拖車之役初五日洪伺林之家人均在樓上敘談竟誘林之九齡幼女至於沐房強而姦之詎該女弱不能勝狂哭呼救林與家人循聲察至見該女私處血跡狼藉詢厥情由林卽赴報捕房旋派出七號三畫差及三百七十五號差卽至林寓將洪執獲逮案本日經太守提訊妥以案情重大故命將案詳解梟轅以憑核奪云

嗎粉案又見 ○十一夜有烟公司四十二號巡丁偕二號四畫差赴於小坡馬車路二百三十六零十八號門牌內搜獲嗎粉共有八十小包値銀十元因將該寓中閩人傳遠楊仔林就潮人陳丁等四人執逮於案本日經太守提訊查傳等四人身上均有針刺嗎粉之痕故判傳等各罰銀一百元無銀改禁兩閱月

盜傭繫獄 ○有英人名施威者向寓於東陵於去月間忽失去其小銀篋一具計値價銀十二元篋內貯有銀紙四十五元均不知爲阿誰所竊因卽赴案報聞候緝旋有一百八十一號瓊暗差某訪悉施之瓊傭黃樂勉常至卑邊街東勝樓私寓中獵豔狎有一妓名容妹黃曾以小銀篋贈之差故踵至妓所詢妓曰黃曾贈汝以小銀篋否妓曰有之因索其篋而觀果爲施所報失之物差故取其銀篋逮至捕房於昨日午後差遇黃於打石街中執之逮案本日經太守提訊據贓審實判黃下獄兩閱月而該小銀篋仍判物歸原主云

榜人作盜 ○閩人陳盛向以操舟爲業於十二夜九點餘鐘泊舟江邊緣事登岸詎有其同籍同業人洪標潛卜陳舟意圖作竊適陳自賦歸來見洪獨下厥舟當卽爲竊而來因欲執之洪不甘互相角口洪竟以石投去遂破陳之頭顱陳故呼一百七十七號巡差至執洪逮案本日經太守提訊判洪罰銀五元幷飭洪覓保署券銀五十元保其三個月內不復作竊方邀寬宥倘或署保無人改禁三閱月

驗屍二則 ○閩人關喜前犯刼案經官讞定繫獄十五年於西一千九百零四年三月五號已就獄中詎關近染咳症於本日侵晨卒於獄中嗣經司獄卽爲報驗又本日橋干拿律廿九號門牌騎樓下有一華丐倒斃其中經差察覺卽將該屍舁至屍場報驗之二屍者均經驗屍官按屍驗明飭殮安葬

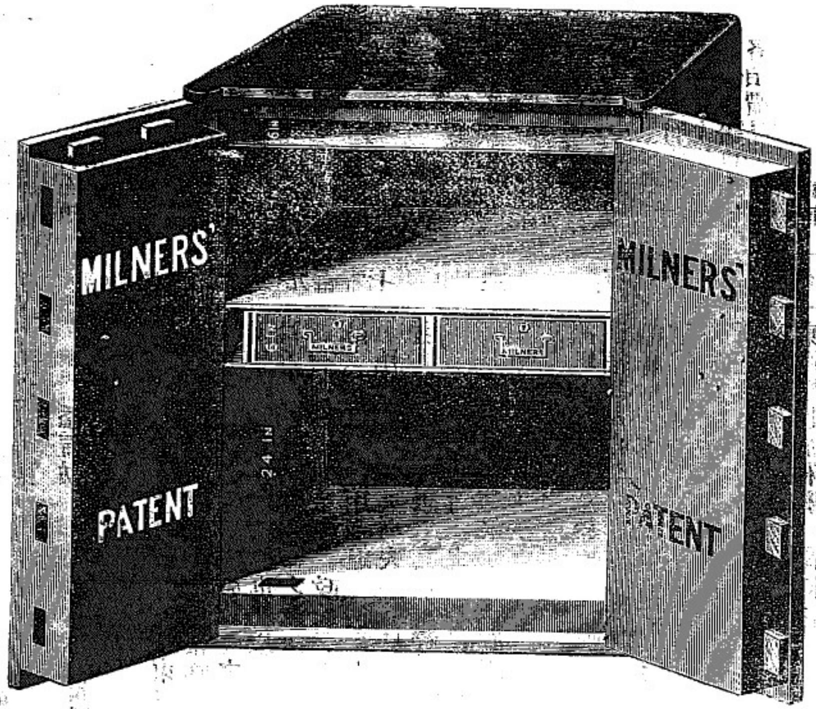
承頂聲明 ○啟者新加坡怒米芝律門牌六百零三號連春號王梨廊原係已故陳連水掛沙葉亮娘經營生理今葉亮娘志圖別業愿將連春王梨廊全盤生理家器貨物一概頂與連順公司黃南生承受任從開張連春有與諸 寶號交易來往賬目以及滙兌揭借等項期限一禮拜內到來連春理會過期自悞與承頂人連順公司黃南生無干預此聲明以免後論遞此佈

光緒三十二年十二月十七日　大英一千九百零七年正月三十號

連順公司黃南生仝啟

堅固鐵櫥發售

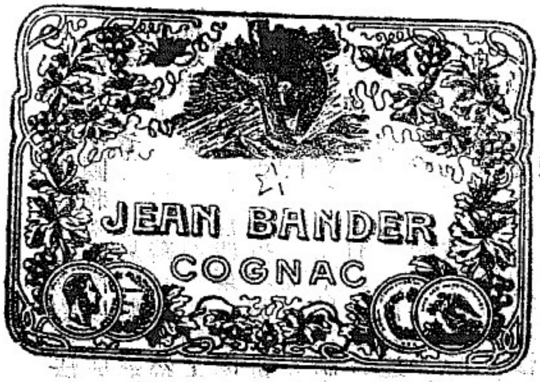
啟者本公司之綿拿鐵櫥乃是天下銷流廣最廣者已經沽去三十萬具此櫥之美係在能禦水火以及盜賊本坡業已沽去數百具本公司之鐵櫥天下國家皆多購用此佈代理人牙直里有限公司啟



大英一千九百零四三月廿二號

真正法國保家舊萬年[illegible][illegible]發售

啟者奉告各華商知悉此標之萬蘭池酒業已在于市上消流兩載取價甚廉經已成爲通行之美酒則將來價值必須畧昂今當向未起價之時本公司甚喜預告向與本公司購買此酒之商家知之將來定必起價伏求各商家乘此機會多購此酒收藏本公司可保此酒確係法國所製特此佈聞



代理人牙直里

有限公司謹啟

大英一千九百零四二月十號

時報附張

大清光緒三十二年 十一月十七日拜三 隨報派送不取分文

閩督覆編制館議改外省官制電

釐定官制王大臣鈞鑒效電敬悉鈞擬官制斟酌損益體大思精去朝野之隔闋專官吏之責成極合立憲預備機關曷勝欽佩惟府州縣分三等各設曹佐與審判廳議局議事會董事會各節就閩省情形而論有可商緩者三目下財政困難添官設會薪費無著尚待設籌方能舉辦應商緩者此其一曹佐輔助府州縣分掌政事與國民有密切之關繫若就現有之佐貳改易名稱添選錄用佐貳流品既雜又少學問更張伊始府州縣耳目所寄即國民生命所關恐不足膺斯任即擬倣照唐劉晏用士人之意曹佐等官由府州縣自行選辟亦須令現有之佐貳及士人速入法政警察各學堂肄業以備選用培才非指日可成至速一年方見效果應商緩者此其二由毫無程度之國民舉充會員非慕於權勢即阿其所私會員與會員不相洽議事與董事不相能地方官周旋其間轉多掣肘謂宜俟各府州縣學堂學生成效大著國民程度稍高再行選舉庶照慎重應商緩者此其三至於院司兩層辦法第一層設行省衙門分隸事滙公牘於一署與府州縣直接去承轉省批詳辦法簡一權限極清惟巡道悉伍其間無行政辦事之權徒擁監督虛名轉覺牽掣應否量予裁改俾免閒冗而副名實第二層辦法於現行官制無甚出入奉行較易惟藩司爲用人理財專官今第司政另設財政司專管財政而府州縣之升遷調補應歸何司主政用人理財事權貴一分之有無窒礙蠡測之見伏候鈞裁

諧談

再贈佳聯　○昨有客訪某君而問曰子前曾以一聯贈某有之否曰有曰某亦有聯覆君見之否曰余但見一篇牽牽扯扯胡胡鬧鬧之文字幷未見有所謂聯者客曰明明有之且共三對何云未見余曰此即所謂聯耶余以爲隨手亂寫耳凡爲聯者貴乎工整故其格調甚嚴所有着力字眼出比如是對比亦如是兩比機杼須同一式即屬借對亦不能越此範圍也客言之對其第一對出比首句爲拆字格對比首句爲諧聲格已爲犯律且字面又殊不對其收句須仔細之仔字在第六見分明之見字在第五天下對聯無此對法即使三家村孩子對之亦必遭師呵責豈有堂堂工具如此不通故余覺之以爲非聯對也第二對第一斬字幷非拆字對比則以拆字對之乃又改字就文將么麼之麼字強改爲魔以圖合拆豈有堂堂工具亦如此不通故余覺之又以爲非聯對也第三對更屬不堪試取此十四字與外人看之究竟能拆出何字且出比之主腦字在第六對比之主腦字在第五所有三聯俱皆如此而又穿鑿晦滯幾至不成說話天下間豈有此等聯耶彼三聯無一通者若稍具知識即必匿而焚之斷不敢出示於人以貽笑話詎彼竟冥然罔覺公然登錄報中乃如之人眞可謂飲追從米傍亦醉者矣客曰彼欲子依其體子格能依否曰幷無體格何有於依如欲強就其不合格之格而爲之是無異人學驢鳴余則自謝不敏矣客曰彼既不合體格子曷不作一合格者以示之余曰諾乃復成一聯云　瞎他這樣羞顏　面目全無　啞　死牛精　何處逃來　却在長街擔糞艸　放出那般臭屁　分文弗値　唉老蛋家　不如歸去　且從外海棹孤舟　客見之擊節歎賞曰此聯妙極自然運用無跡即不論拆字但就文面而論亦屬妙不可言以視彼之牽強敷衍不知所謂者奚啻天淵但人每苦不自知況彼不肯認輸諒必又爲之強辨耳余曰唐詩云奇文共欣賞又云得失寸心知即最昧良亦未有觸鼻不知香臭者彼如不服則請其將先後贈答各聯一槪照錄榜諸道路以候通人之評定可也客曰善爰備錄其過訪問答之語如右　醒

打炮　○五方之氣習不齊五洲之人格不一某省某鄉有富家子弟絕無人性鄰咸呼爲痴子父年老僅生此子心躁甚一日外出適有友登門拜訪問其子曰汝令尊在家否痴子答曰吾家中蹋地則用堦磚牆用磚頭安有令尊在友知其痴也付笑而去諸如此類不勝枚舉而生平最樂燒炮每日須燒一串炮乃安年既長父母與其娶室望其懵子不懵孫也娶妻二三年覩魚水歡諸不知何物其妻有隱憂亦難以表白於翁姑遂作食齋之想同鄉有一瘋婆知其性好燒

上等蜜酒發售

啓者　諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覓此狗標蜜酒乃刋一狗爲記此酒質美法良乃係最上之品現在坡中所沽烏蜜酒欵式太多諸君若有購此狗標烏蜜酒則可保其爲第一美

酒飲之甚爲有益一試便知不謬也特此佈

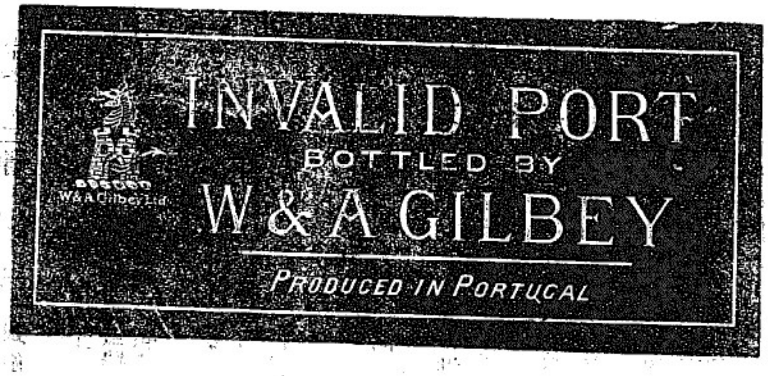
聞

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啓

宜呂美勃灣酒發售

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名　諸君若飲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃灣酒卽時稟官嚴究幷此廣告　諸君



代理人牙直里有限公司謹啟

如欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄略爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此佈

大英一千九百零四年二月廿二號

辭伴聲明　○啟者予蔡文明前與蔡文儀陳文鈿全在海山街開設振源興號什貨店計將生理分作十份予蔡文明沾六份而蔡文儀與陳文鈿各沾兩份均涮浮股得失均沾嗣見無利可圖是以背還吉寧街後港牛車水與予蔡文明所與酒店聯合而陳明鈿同在店中司事本日陳文鈿忽然自行出店并未聲明茲特登報聲明由本日起陳文鈿作爲無份如有在外開與人來往貨項揭項各事均與予蔡文明及振源興號無干此佈

光緒三十二年十二月十五日　蔡文明謹啓　毋

民報十號已到閱者速來購取

新到漢報第一期每冊售一角七占

中歷丙午年十二月十五日

本坡代理處　大坡吉寧街振源棧　丹絨巴葛星洲書報社　小坡合春號陳楚楠披露　毋

保功赤深

晏輝利西鄖人也年僅十四而相貌魁梧儼然一偉丈夫焉第五年前之弱不勝衣奄奄一息舉家惶恐懼其夭殤之情形若非其母向人言之則鮮有知之者據其母云輝兒自三歲時即患喉腫之病病作之時則不能飲食遍身火熱呻吟床第時發時止數日一發一發數月慘不忍聞有時病甚則不但不能飲食并且呼吸不靈因是之故日漸消瘦如是者有五年之久此五年中所延之醫以數十計所服之方以百千計內外兼施或有時而疾暫止惟旋愈旋發而迄無成效適閱某報內載韋廉士大醫生紅色補丸之功用明徵余意爲之動遂着小兒吞服此丸以冀奏効亦未敢必其有成也乃服丸之後則見其日愈一日從前俱用煖湯洗澡若用涼水則病生至此則用冷水而無碍矣且浴後身體更覺爽快也前後服丸不過三五瓶而其病若失且無復發之弊茲也身壯力勁加人一等而食量亦增者皆韋廉士大醫生紅色補丸之力也余夫妻感激五中無以爲報只得逢人說項以誌弗忘而已○○○韋廉士大醫生紅色補丸利于人人亦利于小兒凡小兒科之抽搐促瘡疥龜胸狗背血虛等症一得此丸之力而獲保全者年中以千百計反弱爲强化衰爲壯皆此丸之功也夫人生百病多由血虛并血有邪毒所致此丸有活血養血之功清血補血之能故奏効神速有如此蓋血足則百病不生而諸疾自除矣此丸名馳大陸盡人皆知其能治一切食積不化　肝氣不和　風濕骨痛　半身不遂　脚氣衝心　經來腹痛　先天不足　諸虛百損等症大凡病後須補者均宜各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚　韋廉士醫生總藥局採買亦可　每一罇價銀一元二角半　每六罇價銀七大元　不論遠近郵費均免

潮城陳美盛振記茶莊　○本茶莊創自潮城載陽巷分創安南陳美盛茶莊暹羅陳美盛悅記等茶莊歷今四十多載余每年親往武彝揀辦美岩奇種等名茶氣味清香爽暢精神各港州府咸知本莊之茶廣消遠近無不馳名素慕星架坡爲地用茶考究故本莊裝配頂上名茶寄於新巴虱信機號發售　諸尊光顧請認印標審其茶味淸爽素不致悞

光緒三十二年十二月初八日　潮郡陳美盛振記謹啟

新船廣告　○啟者本行有由祖家新造保家壹號火船一艘名曰萬豐隆堪儀式萬五千担船身堅固船內電燈光明客位寬闊服役週到茶水足備即起落貨汽機亦皆迅速異常定每月往還暹羅實叻兩次　諸寶號有欲配貨搭客者請移玉至十三行萬豐號相酌可也此佈

光緒三十二年十二月初五日　萬豐號謹啟

公明英加力百補藥酒功用說　○此藥酒氣味純和最爲清甜易於入口服之能補血調經種子此藥乃由頂上葡萄酒同肉精麥芽精製鍊而成經名藥師驗過亦蒙各大名醫稱贊此藥製鍊之妙治病之奇在本地方大英國及荷蘭國本局收有六千餘封信贊美此藥之靈驗云　英加力乃頂上麥芽精肉精葡萄酒合而製成故名之英加力　本局不惜工本費盡苦辛費盡日期全化學師考究用法取靈草精液製鍊而成使人服之有益　凡人身體懦弱服之即見有力筋骨壯健常服即能袪病延年固本還原　英加力能使身體肥健開通脚肯四肢有力全身雄壯凡人常服英加力可免所有病症或四時疫氣攻身　英加力能治人久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒風寒流涕聲啞咳嗽至一切陽痿不舉半身不遂風濕癱瘓手足攣曲數年眠床不下及酒風腫痛等症服後不獨病除且能滋補眞元舒暢經絡宣通氣血誠英加力之功在於百藥之上矣　六千名醫執照　公明英加力各名醫日日用以治病以爲此補酒勝於別藥千萬倍矣　在大英國不下六千名醫日用之治病並贊此藥之靈驗　本局存有六千餘封諸名醫信札其稱贊略同於左故不暇登於報使諸君全覽焉　警戒假藥　老年　中年　幼年　小子與之常服即見氣血紅赤中年常服氣血充足多生子女老年常服骨節有力冬不畏寒誠長幼第一補藥也　大罇價二元二角半　小罇一元二角半　總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售　分局小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號零三　分局早晨七點開至晚十點　禮拜日開至八點鐘止　西一千九百零六年十二月一號

三星斧頭標萬蘭池酒發售

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名且而酒之實地確係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石之內而酒味又復醇濃無匹拉特通知

士商知悉如欲採購上庶蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常備此酒應沽

諸君有欲採購者請各

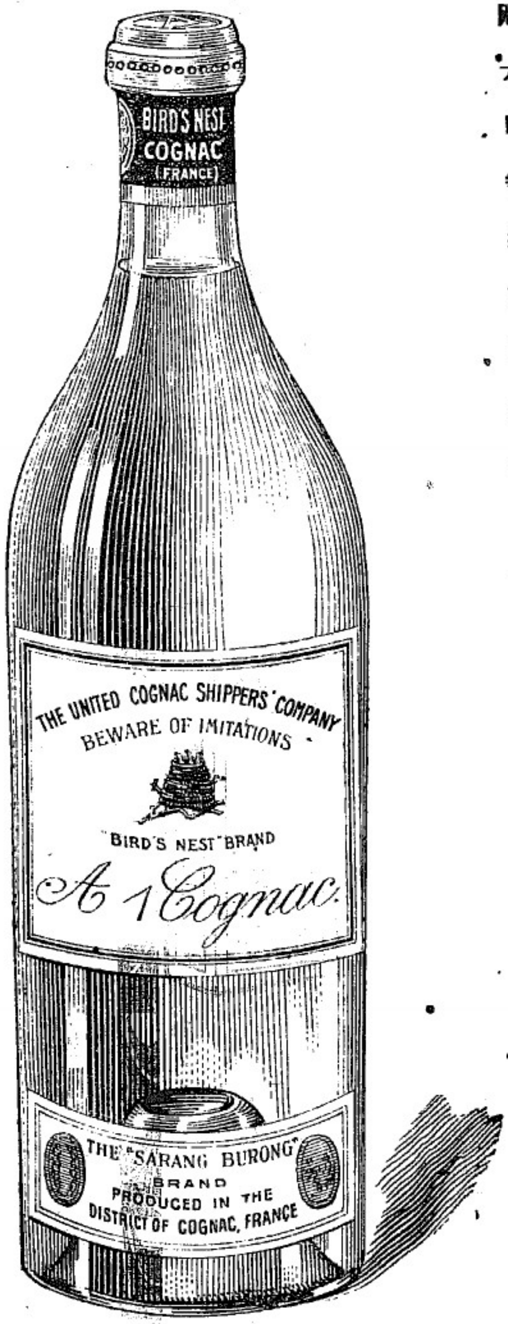
玉顧可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡眞實德公司謹啓

專售正鳥巢標上庄萬蘭池酒告白

啟者此標萬蘭池酒乃係本公司專家代售他家不能混賣此酒氣味清香質純醇濃在于本坡中確係上庄之酒取價復廉不但坡中之西人公館商家軍營銷流甚廣甚至檳榔嶼六甲等埠亦甚流行凡諸士商筵宴之時無不喜飲此酒



專家代售

鳥巢標萬蘭池酒人

正廣和公司謹啟

西一千九百零六年五月九號

以敬嘉賓則其馳名可想為此廣告本坡諸士商等無論何人如有欲試此標之酒味者請各玉臨本公司取此酒辦一試便知以上所言均非謬妄也諸君如欲採辦請到四馬路門牌二號正廣和洋行面商是幸特此佈聞

Caldbeck Macgregor & Co.,

Singapore & Penang, Wine & Spirit Merchants

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直有限公司告白

啟者茲因華人新年不日將到本公司特將以下所列各物

發沽

鍍金器具　時表　小孩玩物　帽　靴　鞋　呢　綢緞　頂上香水

天下第一家用椅桌等器　小影　地氈　揼履氈　大鏡　馬鞍　燈　花樽

萬蘭池酒　威士棊酒

各美酒及各雜貨無一不全　諸君　玉臨採購爲盼特此

佈聞

大英一千九百零六年十一月三號

然里直有限公司謹啟

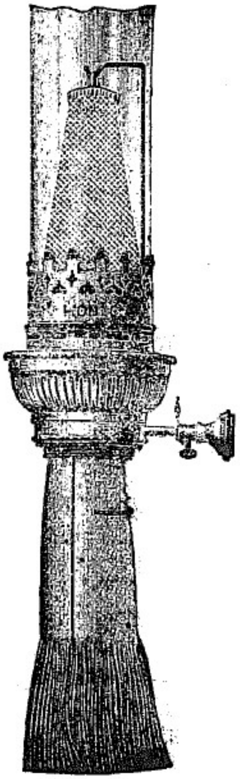
Katz Brothers, Limited.

葛士兒弟有限公司告白

啟者本公司發售第一光亮之燈此燈易于燃點各油皆可通用其光抵燭一百枚全副燈心燈筒燈座等實價三元五角用油一牙倫四分之一可燃二十點鐘之久本公司時常寄賣燈心燈筒每具三角半此燈之利便即燃即着茲在本公司內常燃此燈深願

諸君玉臨觀看俾悉其詳以便採購此佈

第一光亮燈



葛士兒弟公司
各款洋燈發售

英一千九百零六年八月四號

葛士兒弟有限公司謹啟

備欵招揭告白

○啟者本公司有款欲貸與人須有上等產業爲之擔保有欲揭款者請到本公司面商可也此佈

大英一千九百零七年正月十九號

緞福蘭公司謹啟

孔明齋廣告

啟者敝號歷來專辦上海書籍文料等物來叻販售久蒙知名近因學界維新新書叢出敝號不辭艱難凡最新教科蒙學地圖小說等書俱皆採運到叻以便文人購閱價值相宜倘荷賜顧請其移玉

新纂電部出版

再者敝號現有新編電部出版其書坡中各行生理俱屬相宜至於家鄉問答商場要事中外共知之言均有纂成語句編列號碼內計十餘萬言實爲商家至寶凡屬遠客均宜購置但出版無多倘欲賜顧幸莫遲悞

光緒丙午年八月二十四日

實叻大坡新巴虱孔明齋啟

商辦福建鐵路有限公司新加坡招股經理處

啟者鐵路火車爲各國最厚之利漳泉福廈爲全閩最要之區所以本公司謀辦福建鐵路特擇枝路獲利最厚之地段爲嵩嶼至漳州東石至泉州馬尾至福州三處先行築造以爲將來擴充全省幹路張本本公司總經理處則設在廈門惟是南洋各埠路途隔遠華僑認股直接爲難故特分設經理處以廣招徠所有公定鐵路章程經已刊有單張分寄各經理處凡我僑寓南洋諸華商有意認股者可向各經理處取閱路章踴躍掛號是所切盼茲將新加坡經理處各鉅商號開列于下

錦南興號 林開佐翁
邱菽園翁
和和公司 吳榮申翁
怡興號 許乃強翁

光緒三十二年十一月初五日

安和號 吳壽珍翁
東興號 廈東昌號
萬慶號 張善慶翁
長成號 陳正水翁
鼎盛興號 福星號
和源號 林秉祥翁
允昌號 顏焯年翁
合隆號
益昌號 邱楊陣翁
錦堂春 鄭奕西翁
萬山號 劉金榜翁
楊集茂號 楊清海翁
黃江生翁

以後再行續補

商辦福建鐵路有限公司廈門總經理處啟

當業須知

○啟者本銀行常有銀按當舖業利息相宜不用沽價行人等費如寫一年期倘未滿期亦許贖回照月行計無庸補足一年之利此乃本銀行特別辦理以便同胞而廣招徠 貴商光顧請移玉到本行面議或賜函告知自必允妥此佈

光緒三十二年六月十二日

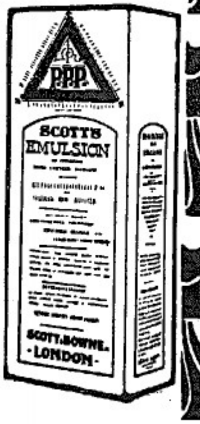
石叻廣益銀行謹啟

SCOTT'S EMULSION

請　功　力

司各脫魚肝油

司各脫魚肝油



可以回復病後之元氣

其味甚甘無論如何嬌弱者皆能服食誠養身莫大之補劑也

勿爲僞貨所騙

司各脫乳白魚肝油最大之功力能治老少諸症 童叟男婦皆獲奇功

司各脫魚肝油能祛喉部肺部血液骨髓各病

司各脫魚肝油 可以回復氣力

今日服食司各脫之魚肝油則氣力亦由今日復回矣

電車票冊發售告白

啟者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在麥堅西律本公司寫字樓發售每冊三十七頁每頁價值三占然而本公司每冊價值祇收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙

諸君來購此冊者本公司祇收鐳票及銀員不收小盾及銅鐳此冊由購得之日起可以用至兩月為止客若登車祇將此冊示知收車票人便易車票更形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號

新嘉坡電車有限公司司理人牙烈謹啟

正二換

炮竟以炮誘之且教以打焉後懵子染成瘋疾云　呂

中國沒一個歹官　○有甲乙二人相與議論時局謂中國現今所以民窮財盡盜賊四起者皆由於貪官汚吏橫征厚歛所致今朝廷日言改革乃於此輩不爲淘汰實非正本清源之道方談論間有某丙至默聞許久忽哈哈大笑不止衆詢之丙曰無他吾笑諸君不識時務耳衆問何謂丙曰方今中國十八省爲官吏者不知其幾千萬人據我看來却沒一個是歹的諸君試看各省官吏其去任時沒一個不有萬民傘德政牌難道不是好官還有這樣嗎○這個大人是中空的○某邑某局董事甲與乙某甲爲科舉中人乙爲營伍中人已保至叅將皆以大人稱之二人俱有愛財癖貪鄙之名素著一日互相譏誚乙曰今世讀書人每背一袷中一舉即詡詡然自鳴得意出而任事每好行險僥倖肆其奸詐眞是沒中用的甲曰唯唯信然然而吾聞之某鄉建醮例設大士位巍然卓立高大異常遠而望之固大人也有飢虎見而欲攫之以身材之高大狀貌之威嚴逡巡不敢近及後見其不移不動知其無能爲也乃遽前以爪探其腹戛焉一聲而大士之腹裂隨而傾焉虎審知其爲假人大吼一聲而去有審其音者曰是虎蓋謂這個大人是中空的呢　選

訂婚有此新法　○紐約議紳某君之夫人爲某學堂總教近著一書大旨略謂凡男女欲訂婚姻當先訂明若干日同居共食情氣若果相投則永成佳耦倘有拂戾情弊即行分離愼毋強合以傷盛情此法當嘗試時如果無弊實爲訂婚之第一良法雖有辯者不能難焉

選

女權鳴寃　○某女士粗識文理能看坊刻村俗歌本亦頗好談新世界一日謂人曰方今時代動謂女權發達男女平權其實據某看來現在社會上女子的價値依然是貶損終久不及男子的人問其何故曰爾看名詞上只有公德公益公業公產等字樣而無婆德婆益婆業婆產等字樣明明是男女顯有區別然這猶謂流傳已久的話頭聚離添改最可恨的是報界日日提倡男女平權所登的論說告白一則曰諸公諸公再則曰公認公定終久未說及諸婆諸婆婆認婆定的話豈不是實行壓制麼吾眞個要爲女權鳴寃哩　選

粵謳

眞正冇品　剌陳箴片　○眞正冇品　有玷斯文　既係客舍鸞空咪把閹佬跟　佢呌你快的先行旁外等陣　致好乘機取樂佈雨興雲　一定嫌你映佢眼簾跟得咁緊　整到一時情急點得你離身　所以呌你好比攞道前呼在門口硬等　等到担完炮屎又試隨行　數到呢件穢史太過深傷原本不忍　只爲你詈人祖宗點得甘心　呢賬大炮開齊知到你倒運　任得你三千毛瑟盡化泥塵　但願你從此見機唔好咁笨　睇出拒眼角傳情自己快奔　唔係你个膊頭担到起枕　唉你須要守分　貴賤相交唔得合襯　若係貪圖肥膩就噲失禮同羣　漁

眞正冇味　○眞正冇味　也咁痴迷　把我歷史搬齊亂咁篩　想必你顚倒過頭將耳造鼻　所以一聞草氣你就快走埋嚟　就係名士風流亦都唔算作弊　好過你專做花王冇定可歸　做乜把你罵盡千聲你都無乜掛繫　仍舊亂吠　唔係失心就應份瘋肺　可惜你咁勞神偵訪咯做乜冇的端倪　呂

敬辭忠告　○文戰方酣敎言忽至間斯世熱腸明眼忠告善道固有如鷺江黃君者乎姑援無則加勉之言先鳴謝悃而僕尙有隱衷不敢不爲知我者告尤不得不爲不知我者告者則以曲固在彼而毫不在我也深維敝報創設至今二十餘載僕忝司清議亦廿稔有奇向來宗旨謹守和平外侮之來有可以情遣理恕者無不一笑置之况同業耶區區寸心未求人諒而早爲通人所共諒萬不料和平過甚外侮漸深然如昔年某報之妄肆譏嘲僕亦忍人所不能忍尤不料近有有皮蕉者妄謂婁師德不妨唾面正如自大之夜郞屢播猖聲擅吾耳鼓頌復斥名辱姓無殊禽獸逼人妄詡毛瑟三千竟欲與克虜伯炮一分優劣使僕遭此橫逆而以黃君之長厚者處之諒亦不能復守和平而出之以决裂有斷然者用是甫開筆陣即訂戰例三章正恐其任性妄爲恃狗黨而幷傷中立又不意一犬吠影百犬吠聲如濁世如帮閒應聲蟲集首尙剌僕次而同事葉君又次而同事鄧君恐如村嫗鬬口以漫駡爲專長初則敗人名譽繼則誘人妻子終且辱及祖宗穢語惡聲不一而足僕迫不得已遣以一矢時尙以游戲出之嗣以愈出愈橫同事諸君子僉謂是可忍孰不可忍始起而大張撻伐如彼所謂地不留餘者報章具在不難覆按而知而今己矣禍結兵連正未卜肅清何日勢必糜爛我紙張傾潑吾墨汁十指生涯勞可知矣尙何言哉雖然戰者和之始而和者戰之終苟事前莫定其是非則事後孰分其曲直適辱黃君明問爲之惕然迫得急草數行附登報末敬覆黃君兼爲閱報諸君一傾積悆并願自茲以往局外人漫勞忠告恐僕車書勞午未遑裁覆有負盛心知我罪我聽之可也　記者逸漁披露

告白

承頂聲明　○啟者二英里色爾光律門牌九十九號汪留開張金全號羔丕什貨生理汪留欲圖別業就金全號生理承過邱崑山店底幷貨底言明價銀一百大元嗣後金全號生理日後或盈或虧與汪留無干涉如汪留揭借欠他人之項限一禮拜由汪留交還清楚與邱崑山無干先此聲明以免後論特此佈　聞

光緒三十二年十二月十五日

西一千九百零七年正月廿八號

邱崑山告白　丑

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.
Mechanical Electrical & Civils Engineers & Shipbuilders.
Singapore and Ipoh.

禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有　造船師　電機師
機器師　巧手修船工匠以待　諸
君垂青光顧本公司之工廠在于釐峇
峇釐律土庫則在于嗎直里律　諸君
有欲詳詢以上各事者即行詳答特此
佈聞
光緒三十二年七月初八日
星嘉坡　白蠟　意坡
禮里夏吃力有限公司謹啟

四海通銀行保險有限公司

啟者本銀行章程集股式萬份充本銀式百萬元現在
光緒三十二年十一月念日止英乙仟九百零七
年然花里四號經集定一萬式千份共充本銀一百二
十萬元餘存股捌千份倘擇日掛鵰招賣但本公生
理專做放息按揭積聚滙兌保險有限公司經在狀師
立定合約向坡督註冊存案於經歷司署內以便諸
君查閱章程列左

一凡附貯本銀行銀兩由一百元起至九百九十九元止三天之內取回無利息過三天之外則照附銀日起計每千元每月利息銀三元六角

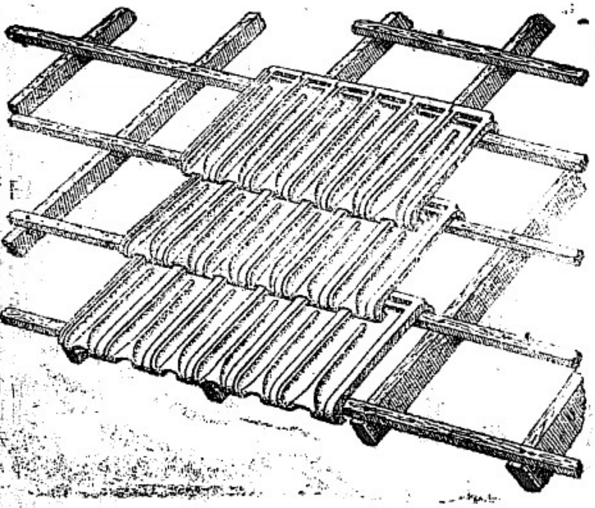
一凡附貯本銀行銀兩由一千元起即日取回無利息過一天外則照附銀日行計每千元每月利息銀三元六角

一凡附貯本銀行銀兩寫三個月期利息四厘算六個月期息四厘半算一年期利息五釐算

一凡本銀行出入銀兩每日由上午十點鐘起至下午三點鐘止逢拜六十二點鐘止每逢禮拜日停止出入　諸君惠顧請移玉到本公司交易此佈

光緒三十二年十一月念日　英一千九百零七年然
花里月四號　新加坡山仔頂門牌五十八號
本銀行公舉　大總理陳德潤翁
協理　藍金昇　張扶來翁　楊纘文翁　陳淸鋭翁　陳俊合翁　鍾癸添翁　廖正典翁
正司理黃松亭
副司理陳瑞麒
陳瑞標翁
沈克俊翁
告白

新標屋瓦發客



啟者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最爲上庄者此瓦係用蚌標爲記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇

諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號

尾亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

大放光明

Y. OKAZAKI & Co.

啟者敝號向在日本巧製頂上晝夜各種馳名燄火有年素蒙

諸紳商稱賞今特聘上手燄火製造師製成各新式最光燄燄火運來此埠其長至六寸止倘要長大可預定約二閱月可完備價當從廉士商賜顧者祈向大坡牛車水馬打厝邊敝號購定

光緒三十二年十月十五日

門牌一百三十六號岡崎號啟

金蘭廟建醮迎祥序

○本廟崇祀 祖師聖佛乃泉之清水漳之三坪別分香火與粵之 太歲並著威靈自昔廟宇廢墜迨祸辛丑年南來蒙 諸大董事舉充住持以備日夜香火暮鼓晨鐘叩請 佛天洞鑒祸以齋戒微誠故數年以來疊顯奇靈凡有到廟叩禱靡不如響斯應本年承 諸善信隨緣樂助修補墻垣佛龕香案煥然一新九月間蒙神預示吉兆廟前竹樹萌茅開花與關並秀此禎祥默現兆合坡無窮之庥然神示佳兆人當慶祝以迓祥庥且歷年舊例于正月初六日乃恭祝 祖師太歲聖誕之期設醮三天敬讚神庥茲仍擇明年正月初六七八日延諸僧侶建設三天平安清醮頂禮千佛鴻名末夜施放燄口普濟孤魂以祝 神壽而迓禎祥伏冀坡中善男信女隨意簽捐共襄盛事到期詣廟拈香則獲福無涯矣此佈

光緒三十二年十二月十七日

金蘭廟住持瑞與 司祝謹啟

第八次文島埠賑捐江蘇飢災列

○廣惠肇胡石泉翁經手 林張氏捐銀一百盾 何佛史 吳環和 曾逢龍以上各捐銀十元 黃欣如 周兆添以上各捐銀五元 周發順 何李氏 田啟亮 林龍發 鄭金龍 蔡繼崙 溫順光 廖瑞喜以上各捐銀二元 陳煒慶 劉絜軒 李仕卿 劉丁氏 何鳳梧 嚴謹記 溫佳音 以上各捐銀一元 以上二十一條共捐來銀一百三十三元四角

○賑捐江蘇飢災列 蕭宮漏 蕭文復各五元

光緒三十二年十二月十七日

工部局招充工役告白

○啟者茲本局意欲招人投票承充安設自來水池水管之工役由距坡六英里二五起至實籠岡沙池附近亞逸惹呂尼止其中係造掘土開溝及築橋基等役共長約三英里半有欲索取格式紙及票筒者可向本局營造司寫字樓大書記索取惟須呈出已交壓票銀一百元由本局司理人所給畫押之單據方能領取該壓票銀如不取中其票即當給還欲閱地圖可赴本局營造司寫字樓觀看不得將圖取去定于西本年二月十五號拜五即華來年正月初三日中午以前投票此佈

英一千九百零七年元月二十八號 一三

新嘉坡工部局理事人波几剌士承命謹啟

Vibrona

培補藥酒

聖哉奇功之補精神之藥酒

變顏弱爲強壯取效最捷鬱氣腦弱治腦筋補疲倦衛生 西洋太醫院皆認此藥酒爲眞良之神○補藥英國御宮內得用 本藥酒就是天下之極能壯陽精可貫絡通筋振疲去倦固復元陽服飲每回一隻酒杯之藥勿服多也每日二三回者就速振弱疲專有靈治瘴氣類弱發痲之疲倦矣

西一千九百零六年十一月十三號

代理人勿里底大藥房謹啟

THE SINGAPORE DISPENSARY, LIMITED.

40, Raffles Place, Singapore.

McKENZIE'S Cough Mixture and Lung Tonic.

麥千西咳嗽藥水及補肺藥水發售

啟者此藥水乃係著名良藥經在實得力銷流多年人人服之均稱靈驗蓋緣此藥水奏効捷而味亦馨香又能專醫以下所列各症 咳嗽 傷風 哮症 氣管急炎 心肺各病 此藥水分作三項 大樽價銀一元 中六角半 小五角 諸君有未經試用者務請 玉臨本公司採購幷將此段告白割出交到本公司便可應沽 本公司坐落禮佛不厘士門牌四十號又設分局于掃勿里芝律門牌八十三號特此佈 聞

英一千九百零七年正月十八號

新嘉坡藥房有限公司謹啓

吉鋪出稅

○啟者本坡大馬路鐵吊橋頭門牌二百五十四號前時豐和號椒蜜店底該鋪十分寬闊堅固計二百五十四號之通巷內左畔三間右畔三間正面三間合共九間均欲出稅 諸君合意者或欲全稅或欲摘稅各從其便祈勞玉本行面商可也此佈

光緒三十二年十二月十六日

本坡十三行藍裕盛棧謹白

金雞鐵樹補丸藥酒

請認此標爲記

[illegible]由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松栢之年採其強雜配提精粹氣靈芝釀造而成每年皆經送造美國英國法國奧國俄國及天下諸大升紋計由各國皇家大醫士三百餘名考驗凝騐千說共三百餘纖純係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦[illegible]背疼痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚不成寐腎虧失調小便淋瀝加飯湯等症長寒熱冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛痢人後食欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能精發補骸更能治陽痿難舉之疾婦人飲之發溫和子宮養頤肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載附來不惜資本盤心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試驗而德若醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回貧者不過索回藥資概免謝儀倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡土庫德國神農大藥房謹啟

FARMACIA SERRAVALLO TRIESTE